

Aliviar dolores de parto: comparación de opciones



Métodos con medicación	Entonox (gas y aire)	Inyección de pethidina o diamorfina	Analgesia intravenosa controlada por el paciente (PCIA)	Epidural o epidural combinada (CSE)
¿Qué es?	Una mezcla gaseosa de óxido nitroso y oxígeno.	La pethidina o diamorfina se inyecta en músculos de su brazo o pierna.	Una pequeña dosis de fentanil o remifentanil es introducida con suero en su mano mediante una bomba.	Anestésico local y analgésico dosificado mediante un tubo delgado en su espalda para adormecer sus nervios. Puede no ser recomendable si es muy pronto o tarde en el parto.
¿Qué debe hacer usted?	Respirolo con una máscara o con una boquilla provista de válvula.	Recibir una inyección en su brazo o pierna.	Cada vez que sienta venir una contracción oprima el botón para obtener una dosis.	Sentarse acurrucada e inmóvil durante 5 ó 10 minutos mientras le colocan el tubo.
¿En cuánto alivia el dolor?	Ayuda moderadamente.	A menudo en forma leve. Puede reducir la ansiedad.	Es variable el alivio de dolor. A menudo las mujeres también tienen que usar Entonox.	Usualmente muy bien. En 1 de cada 10 veces puede no trabajar bien y necesitar reemplazarse.
¿Cuánto demora en comenzar a trabajar?	De inmediato.	Cinco minutos para preparar la inyección y luego 30 minutos antes de que haga efecto. Éste dura unas pocas horas.	Se prepara en 10 a 15 minutos y entonces actúa en unos pocos minutos.	Los preparativos toman hasta unos 20 minutos. Luego son 20 minutos para que trabaje la epidural (una CSE demorará menos si usted recibe también una inyección vertebral).
¿Hay procedimientos adicionales?	Ninguno.	Ninguno.	A usted le pondrán suero. Pueden conectarla a un monitor para chequear los latidos del bebé. Chequeos de sus niveles de oxígeno. Podría requerir oxígeno extra.	A usted le pondrán suero. Pueden ponerle un catéter urinario. Pueden conectarla a un monitor para chequear los latidos del bebé.
¿Riesgos para el bebé?	Ninguno.	Puede ser lento para respirar, estar amodorrado y ser difícil de alimentar al comienzo.	Al comienzo puede ser lento para respirar.	A usted le puede bajar la presión arterial y esto, si no se trata, puede afectar el ritmo cardíaco de su bebé.
¿Efectos secundarios para la madre?	Algo de náusea. Puede sentirse "atontada". Puede ser cansador y ponerle la boca seca.	Sentirse somnolienta o con náusea. Retrasar el ritmo de digestión y entonces quedarse con el estómago lleno. Puede aminorar su ritmo respiratorio.	Sentir somnolencia o náuseas. Respiración lenta – usted deberá dejar de usarlo si le produce demasiado sueño. Parada de la respiración o enlentecimiento de sus latidos (raro).	Es común una bajada de presión arterial. Dificultades para orinar. Fuerte dolor de cabeza (1 de cada 100 mujeres). Aumento en la temperatura. Daño temporal a nervios (1 por 1000 mujeres). Daño permanente a nervios (1 por 13 000 muj.). Severas complicaciones (1 por 250 000 mujeres).
¿Efectos sobre el parto?	Ninguno.	Ninguno.	Puede aumentar la necesidad de fórceps.	Le puede resultar más difícil empujar. Puede aumentar la necesidad de fórceps.

Métodos físicos	Piscina	TENS*	Terapias alternativas
¿Qué es?	Una piscina para dar a luz, o bañera, llena de agua caliente.	Almohadillas en su espalda le hacen pasar una suave corriente eléctrica.	Acupuntura, acupresión o hipnoterapia.
¿Qué debe hacer usted?	Permanecer en el agua durante el parto y a veces mientras su bebé está naciendo.	Usted oprime un botón para controlar la fuerza de la corriente.	Deberá conseguir un terapeuta para que la acompañe durante el parto.
¿En cuánto alivia el dolor?	Puede ayudarla a relajarse y hacer menos dolorosas las contracciones.	Un poco. La sensación de hormigueo ayuda a reducir el dolor. Es ideal para reducir el dolor de espalda al comenzar el parto.	Puede ayudarla a relajarse y hacer menos dolorosas las contracciones.
¿Cuánto demora en comenzar a trabajar?	De inmediato.	Cinco minutos para colocar las almohadillas y preparar todo.	Trabaja en cuanto comienza la terapia.
¿Hay procedimientos adicionales?	Ninguno.	Ninguno.	Ninguno.
¿Riesgos para el bebé?	Problemas respiratorios e infecciones transmitidas por el agua (raro).	Ninguno.	Ninguno.
¿Efectos secundarios para la madre?	Ninguno.	Ninguno.	Ninguno.
¿Efectos sobre el parto?	Ninguno.	Ninguno.	Ninguno.

*Estimulación eléctrica transcutánea de nervios.

Folleto publicado por la Obstetric Anaesthetists' Association (OAA), 21 Portland Place, London, UK, W1B 1PY. Telephone: +44 (0)20 7631 8883. Fax: +44 (0)20 7631 4352. Registered Charity No. 1111382. Registered No. 5540014 (England). Fecha de publicación: 05/10/14, Versión 4. Por favor vea también el website <http://www.labourpains.com> que es administrado por la OAA y contiene recursos útiles para las mujeres embarazadas, incluyendo más información sobre alivio del dolor en el parto.

Agradecemos a la entidad benéfica Traductores sin Fronteras por proveer esta traducción

